

Bruxelles, 8 aprile 2016  
(OR. en)

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2016/0092 (NLE)**

---

---

**7616/16  
ADD 27**

**WTO 80  
SERVICES 5  
COLAC 19**

#### **NOTA DI TRASMISSIONE**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	4 aprile 2016
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea

---

n. doc. Comm.:	COM(2016) 174 final - ANNEX 17
Oggetto:	ALLEGATO della proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione del protocollo di adesione all'accordo commerciale tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Colombia e il Perù, dall'altra, per tener conto dell'adesione dell'Ecuador

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2016) 174 final - ANNEX 17.

---

All.: COM(2016) 174 final - ANNEX 17



Bruxelles, 4.4.2016  
COM(2016) 174 final

ANNEX 17

**ALLEGATO**

**della**

**proposta di decisione del Consiglio**

**relativa alla conclusione del protocollo di adesione all'accordo commerciale tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Colombia e il Perù, dall'altra, per tener conto dell'adesione dell'Ecuador**

## **ALLEGATO XIX**

(Nuova sezione D dell'appendice 1 dell'allegato XII dell'accordo)

### ALLEGATO XII

### APPALTI PUBBLICI

### APPENDICE 1

### SETTORI INTERESSATI PER QUANTO CONCERNE GLI APPALTI PUBBLICI

#### "SEZIONE D

#### **ECUADOR**

#### SOTTOSEZIONE 1

#### **SOGGETTI DELL'AMMINISTRAZIONE CENTRALE**

Il titolo VI del presente accordo si applica ai soggetti dell'amministrazione centrale di cui alla presente sottosezione per quanto concerne gli appalti di beni, servizi e servizi di costruzione indicati di seguito, qualora il valore dell'appalto sia stato stimato, conformemente all'articolo 173, paragrafi da 6 a 8, del presente accordo, pari o superiore alle seguenti soglie corrispondenti:

#### Beni:

Soglia: 260 000 diritti speciali di prelievo (di seguito "DSP") per il periodo di cinque anni successivo all'entrata in vigore del presente accordo e successivamente 130 000 DSP.

#### Servizi:

Soglia: 260 000 DSP per il periodo di cinque anni successivo all'entrata in vigore del presente accordo e successivamente 130 000 DSP.

#### Servizi di costruzione:

Soglia: 6 000 000 DSP per il periodo di cinque anni successivo all'entrata in vigore del presente accordo e successivamente 5 000 000 DSP.

#### Soggetti appaltanti:

#### **AMMINISTRAZIONE CENTRALE**

1. Presidencia de la República
2. Vicepresidencia de la República

#### **SEGRETARIATI NAZIONALI**

1. Secretaría Nacional de la Administración Pública

2. Secretaría Nacional de Planificación y Desarrollo (SENPLADES)
3. Secretaría Nacional de Comunicación
4. Secretaría de Gestión de Riesgos (SNGR)
5. Secretaría de Educación Superior Ciencia, Tecnología e Innovación
6. Secretaría del Agua
7. Secretaría de Inteligencia
8. Secretaría General de la Presidencia
9. Secretaría Nacional de Gestión de la Política

#### **MINISTERI DI COORDINAMENTO**

1. Ministerio de Coordinación de Desarrollo Social
2. Ministerio de Coordinación de Patrimonio
3. Ministerio de Coordinación de los Sectores Estratégicos
4. Ministerio de Coordinación de la Política y Gob. Autónomos Descentralizados
5. Ministerio de Coordinación de la Política Económica
6. Ministerio de Coordinación de Seguridad
7. Ministerio de Coordinación de la Producción, Empleo y Competitividad
8. Ministerio de Coordinación de Conocimiento y Talento Humano

#### **MINISTERI SETTORIALI<sup>1</sup>**

1. Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca
2. Ministerio del Ambiente
3. Ministerio de Cultura y Patrimonio
4. Ministerio de Defensa Nacional
5. Ministerio del Deporte
6. Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda
7. Ministerio de Finanzas
8. Ministerio de Inclusión Económica y Social

---

<sup>1</sup> Sono interessati tutti i ministeri, gli organi, le istituzioni o gli organismi amministrativi ad essi subordinati e collegati, tranne le imprese pubbliche di cui alla sottosezione 3 del presente allegato.

9. Ministerio de Industrias y Productividad
10. Ministerio del Interior
11. Ministerio de Justicia, Derechos Humanos y Cultos
12. Ministerio de Recursos Naturales No Renovables
13. Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana
14. Ministerio Comercio Exterior
15. Ministerio de Relaciones Laborales
16. Ministerio de Salud Pública
17. Ministerio de Telecomunicaciones y de la Sociedad de la Información
18. Ministerio de Transporte y Obras Públicas
19. Ministerio de Turismo
20. Ministerio de Educación
21. Ministerio de Electricidad y Energía Renovable

#### **BANCHE PUBBLICHE**

1. Instituto Ecuatoriano de Crédito Educativo (IECE)
2. Banco del Estado (BEDE)
3. Corporación Financiera Nacional (CFN)
4. Corporación Nacional de Finanzas Populares y Solidarias (CONAFIPS)
5. Banco Nacional de Fomento (BNF)
6. Banco Ecuatoriano de la Vivienda (BEV)
7. Banco del Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social (BIESS)
8. Banco Central del Ecuador

#### **ALTRE ISTITUZIONI**

1. Servicio Nacional de Contratación Pública (SERCOP)
2. Servicio de Rentas Internas (SRI)
3. Servicio Nacional de Aduana (SENAE)
4. Servicio de Contratación de Obras (SECOB)

5. Autoridad Portuaria
6. Dirección Nacional de Aviación Civil
7. Dirección General del Registro Civil, Identificación y Cedulación

#### **ALTRI ORGANI STATALI**

1. Asamblea Nacional
2. Consejo de la Judicatura
3. Consejo Nacional Electoral
4. Corte Constitucional
5. Consejo de Participación Ciudadana y Control Social
6. Tribunal Contencioso Electoral
7. Fiscalía General del Estado
8. Defensoría Pública
9. Defensoría del Pueblo
10. Contraloría General del Estado
11. Procuraduría General del Estado
12. Consejo Nacional de Control de Sustancias Estupefacientes y Psicotrópicos
13. Consejo Nacional de Evaluación y Acreditación – CONEA
14. Consejo Nacional de Zonas Francas – CONAZOFRA
15. Consejo Nacional de Telecomunicaciones
16. Superintendencia de Compañías
17. Superintendencia de Comunicación
18. Superintendencia de la Economía Popular y Solidaria
19. Superintendencia de Poder de Control del Mercado
20. Superintendencia de Telecomunicaciones
21. Superintendencia de Bancos y Seguros
22. Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social
23. Cuerpo de Ingenieros del Ejército (solo per procedure relative a costruzioni civili in tempo di pace).

## **SOGGETTI DEL SETTORE DELL'ISTRUZIONE**

1. Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión
2. Consejo Nacional de Capacitación y Formación Profesional – CNCF
3. Escuela Politécnica del Ejército
4. Escuela Politécnica Nacional
5. Escuela Superior Politécnica Agropecuaria de Manabí Manuel Félix López
6. Escuela Superior Politécnica del Chimborazo
7. Escuela Superior Politécnica del Litoral
8. Universidad Agraria del Ecuador
9. Universidad Central del Ecuador
10. Universidad de Guayaquil
11. Universidad Estatal Amazónica
12. Universidad de Bolívar
13. Universidad Estatal de Cuenca
14. Universidad Estatal de Milagro
15. Universidad Estatal del Sur de Manabí
16. Universidad Estatal Península de Santa Elena
17. Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí
18. Universidad Nacional de Chimborazo
19. Universidad Nacional de Loja
20. Universidad Politécnica Estatal del Carchi
21. Universidad Técnica de Ambato
22. Universidad Técnica de Babahoyo
23. Universidad Técnica de Cotopaxi
24. Universidad Técnica de Machala
25. Universidad Técnica de Manabí
26. Universidad Técnica de Quevedo

27. Universidad Técnica del Norte
28. Universidad Técnica Luis Vargas Torres de Esmeralda
29. Instituto de Altos Estudios Nacionales

Note concernenti la presente sottosezione

Il titolo VI del presente accordo non si applica nei seguenti casi.

1. MINISTERIO COORDINADOR DE SEGURIDAD, MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL, MINISTERIO DEL INTERIOR E SECRETARÍA DE INTELIGENCIA: appalti di beni di natura strategica, necessari per la difesa nazionale e la sicurezza pubblica, e appalti dei beni classificati alla sezione 2 (prodotti alimentari, bevande e tabacco; prodotti tessili, capi di abbigliamento e prodotti in cuoio) della classificazione centrale dei prodotti delle Nazioni Unite (CPC), per il Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, l'Ejército Nacional, l'Armada Nacional, la Fuerza Aérea Ecuatoriana e la Policía Nacional.
2. MINISTERIO COORDINADOR DE DESARROLLO SOCIAL, DE EDUCACION E GLI ORGANI, LE ISTITUZIONI O GLI ORGANISMI AMMINISTRATIVI AD ESSO SUBORDINATI E COLLEGATI: servizi di costruzione per soggetti del settore dell'istruzione (prescolastica, elementare e secondaria) (anche tramite il Servicio de Contratación de Obras SECOB); redazione, progettazione, stampa, edizione e pubblicazione di materiale didattico, nonché acquisto di uniformi scolastiche.
3. MINISTERIO DE INCLUSION ECONOMICA Y SOCIAL E GLI ORGANI, LE ISTITUZIONI O GLI ORGANISMI AMMINISTRATIVI AD ESSO SUBORDINATI E COLLEGATI: appalti dei prodotti di cui alla sezione 2 (prodotti alimentari, bevande e tabacco; prodotti tessili, capi di abbigliamento e prodotti in cuoio) della CPC, per programmi di assistenza sociale.
4. MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA, ACUACULTURA Y PESCA E GLI ORGANI, LE ISTITUZIONI O GLI ORGANISMI AMMINISTRATIVI AD ESSO SUBORDINATI E COLLEGATI: appalti di prodotti alimentari, fattori produttivi agricoli e animali vivi nel quadro di programmi di aiuto all'agricoltura e di assistenza alimentare.
5. CONSEJO NACIONAL ELECTORAL: appalti per la preparazione e l'organizzazione di elezioni e consultazioni pubbliche.



## SOTTOSEZIONE 2

### **SOGGETTI DELL'AMMINISTRAZIONE REGIONALE E LOCALE**

Il titolo VI del presente accordo si applica ai soggetti dell'amministrazione regionale e locale di cui alla presente sottosezione per quanto concerne gli appalti di beni, servizi e servizi di costruzione, qualora il valore dell'appalto sia stato stimato, conformemente all'articolo 173, paragrafi da 6 a 8, del presente accordo, pari o superiore alle seguenti soglie corrispondenti:

Beni:

Soglia: 350 000 DSP per il periodo di cinque anni successivo all'entrata in vigore del presente accordo e successivamente 200 000 DSP.

Servizi

Soglia: 350 000 DSP per il periodo di cinque anni successivo all'entrata in vigore del presente accordo e successivamente 200 000 DSP.

Servizi di costruzione:

Soglia: 6 000 000 DSP per il periodo di cinque anni successivo all'entrata in vigore del presente accordo e successivamente 5 000 000 DSP.

Soggetti appaltanti:

- a) **tutti i Gobiernos Autónomos Provinciales**
- b) **tutti i Gobiernos Autónomos Municipales**

Note concernenti la presente sottosezione

1. Il titolo VI del presente accordo non si applica agli appalti indetti dai Gobiernos Autónomos Parroquiales.

### SOTTOSEZIONE 3

#### **ALTRI SOGGETTI CHE RIENTRANO NELL'AMBITO DI APPLICAZIONE DEL PRESENTE ACCORDO**

Il titolo VI del presente accordo si applica ai soggetti di cui alla presente sottosezione per quanto concerne gli appalti di beni, servizi e servizi di costruzione indicati di seguito, qualora il valore dell'appalto risulti, conformemente all'articolo 173, paragrafi da 6 a 8, del presente accordo, pari o superiore alle seguenti soglie corrispondenti:

Beni:

Soglia: 400 000 DSP

Servizi:

Soglia: 400 000 DSP

Servizi di costruzione:

Soglia: 6 000 000 DSP per il periodo di cinque anni successivo all'entrata in vigore del presente accordo e successivamente 5 000 000 DSP.

Soggetti appaltanti:

Salvo disposizione contraria, il titolo VI del presente accordo si applica alle imprese pubbliche nazionali di seguito elencate:

#### **IMPRESE PUBBLICHE DEL SETTORE ESECUTIVO**

1. Astilleros Navales Ecuatorianos - ASTINAVE EP
2. Corporación Eléctrica del Ecuador - CELEC EP
3. Corporación Nacional de Telecomunicaciones - CNT EP
4. Empresa Eléctrica Pública de Guayaquil EP.
5. Empresa Nacional Minera - ENAMI EP
6. Empresa Pública de Exploración y Explotación de Hidrocarburos – PETROAMAZONAS EP
7. Empresa Pública Cementera del Ecuador EP
8. Empresa Pública Correos del Ecuador - CDE E.P.
9. Empresa Pública de Desarrollo Estratégico Ecuador - ESTRATEGICO EP
10. Empresa Pública de Hidrocarburos del Ecuador EP - PETROECUADOR
11. Empresa Pública de Innovación y Comercialización INVENTIO-ESPOL EP
12. Empresa Pública Flota Petrolera Ecuatoriana - EP FLOPEC

13. Empresa Pública TAME Línea Aérea del Ecuador - TAME EP
14. Empresa Pública de Fármacos ENFARMA EP
15. Ferrocarriles del Ecuador Empresa Pública - FEED
16. Hidroeléctrica Coca Codo Sinclair - COCASINCLAIR EP
17. Hidroeléctrica del Litoral - HIDROLITORAL E.P.
18. HIDROESPOL E.P
19. Infraestructuras Pesqueras del Ecuador Empresa Pública - IPEEP
20. Transportes Navieros Ecuatorianos
21. Yachay EP
22. Corporación Nacional de Electricidad - CNEL EP
23. Empresa Pública de Parques Urbanos y Espacios Públicos
24. Ecuador T.V. EP
25. Fabricamos Ecuador EP
26. Unidad Nacional de Almacenamiento EP
27. Empresa Pública Técnica Vehicular
28. Empresa Eléctrica Ambato Regional Centro Norte S.A.
29. Empresa Eléctrica Riobamba S.A.
30. Empresa Eléctrica Provincial Cotopaxi S.A.
31. Empresa Eléctrica Regional Norte S.A.
32. Empresa Eléctrica Regional del Sur S.A.
33. Empresa Eléctrica Regional Centrosur C.A.
34. Empresa Eléctrica Azogues C.A.
35. Hidromira Carchi S.A.
36. Hidroagoyán S.A.
37. Empresa Pública Metropolitana de Servicios Aeroportuarios y Gestión de Zonas Francas y Regímenes Especiales
38. Autoridad Aeroportuaria de Guayaquil - Fundación de la Muy Ilustre Municipalidad de Guayaquil

39. Empresa Metropolitana de Aseo - EMASEO
40. Empresa Pública Metropolitana de Movilidad y Obras Pública
41. Empresa Pública Metropolitana de Agua Potable y Saneamiento de Quito
42. Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Ambato
43. Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Pujili -EMAPAP
44. Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Riobamba - EMAPAR
45. Empresa Municipal de Agua Potable y Saneamiento Básico del Cantón Pedro Moncayo, EMASA-PM.
46. Empresa Municipal de Aseo de Cuenca

## SOTTOSEZIONE 4

### **BENI**

Il titolo VI del presente accordo si applica a tutti i beni appaltati dai soggetti elencati alle sottosezioni da 1 a 3, fatte salve le relative note e le note generali della sottosezione 7.

Note concernenti la presente sottosezione

Il titolo VI del presente accordo non si applica agli appalti di beni necessari alla realizzazione di servizi di ricerca e sviluppo o dei seguenti beni così classificati nella CPC:

Divisione 12 della CPC (petrolio greggio e gas naturale)

Gruppo 333 della CPC (oli di petrolio)

Gruppo 334 della CPC (gas di petrolio e altri idrocarburi gassosi)

Gruppo 341 della CPC (prodotti chimici organici di base)

SOTTOSEZIONE 5

**SERVIZI TRANNE QUELLI DI COSTRUZIONE**

Il titolo VI del presente accordo si applica esclusivamente ai servizi di cui al documento MTN.GNS/W/120 indicati nella presente sottosezione, appaltati dai soggetti elencati alle sottosezioni da 1 a 3, fatte salve le note relative alle sottosezioni da 1 a 3 e le note generali della sottosezione 7:

<b>Oggetto</b>	<b>N. di riferimento CPC</b>
Servizi di trasporto terrestre	712, 744, 87304
Servizi di trasporto marittimo	721, 745
Servizi di trasporto ferroviario	711, 743
Trasporto mediante condotte	713
Trasporto sulle vie navigabili	722
Servizi di comunicazione	752, 7512, 754
Servizi di manutenzione e riparazione	633, 6122, 886, 6112
Alberghi	641, 643
Servizi di distribuzione di energia elettrica e servizi di distribuzione di gas attraverso la rete	691
Servizi di trasporto aereo	73, 746 Tranne le sottoclassi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 7321 Trasporto aereo della corrispondenza, e</li> <li>• 7462 (Servizi di controllo del traffico aereo)</li> </ul>
Servizi ausiliari rispetto a tutti i modi di trasporto	741, 742, 748
Servizi delle agenzie di viaggio e degli operatori turistici	7471
Servizi ausiliari delle assicurazioni e dei fondi pensione	814

Servizi di locazione o leasing di altri macchinari e attrezzature senza operatore	83106, 83107, 83108, 83109
Servizi di locazione o leasing di beni per uso personale e domestico	83202, 83203, 83204, 83209
Servizi informatici e servizi correlati	841, 843, 844, 845, 849
Servizi di tenuta di libri contabili	8622
Servizi fiscali	863
Servizi di ricerca di mercato	86401
Servizi connessi alla consulenza gestionale	866 Tranne la sottoclasse 86602: servizi di arbitrato e conciliazione
Servizi integrati di ingegneria	8673 dopo 15 anni
Servizi pubblicitari	871 dopo 10 anni
Servizi di pulizia degli edifici e servizi immobiliari per conto terzi	874, 822
Servizi connessi all'agricoltura, alla caccia e alla silvicoltura; servizi connessi alla pesca; servizi connessi al settore minerario; servizi connessi alle attività manifatturiere, tranne la fabbricazione di prodotti metallici quali macchinari e attrezzature	881, 882, 883, 884
Servizi di imballaggio – Servizi di editoria e di stampa	876, 88442
Altri servizi alle imprese	8790 (tranne 87901 e 87902)
Servizi veterinari	932
Servizi ambientali: servizi di depurazione dei gas di scarico; servizi di abbattimento del rumore; servizi di tutela della natura e del paesaggio; altri servizi di protezione ambientale n.c.a.	9404, 9405, 9406, 9409

## SOTTOSEZIONE 6

### SERVIZI DI COSTRUZIONE

Servizi di costruzione:

Il titolo VI del presente accordo si applica a tutti i servizi di costruzione inclusi nella divisione 51 della CPC, appaltati dai soggetti elencati alle sottosezioni da 1 a 3, fatte salve le note relative alle rispettive sottosezioni, le note generali della sottosezione 7 e le note della presente sottosezione.

Elenco della divisione 51 della CPC			
Gruppo	Classe	Sottoclasse	Titolo
SEZIONE 5			
COSTRUZIONI E LAVORI DI COSTRUZIONE; TERRENI			
DIVISIONE 51			LAVORI DI COSTRUZIONE
511			Lavori di pre-edificazione sul cantiere
	5111	51110	Ricognizione del sito
	5112	51120	Lavori di demolizione
	5113	51130	Lavori di pulitura e preparazione del cantiere
	5114	51140	Lavori di scavo e rimozione di terra
	5115	51150	Lavori di preparazione del sito per l'estrazione (fatta eccezione per l'estrazione di petrolio e di gas, classificata con il codice F042)
	5116	51160	Montaggio d'impalcature
512			Lavori di costruzione di edifici
	5121	51210	di una o due abitazioni
	5122	51220	di varie abitazioni
	5123	51230	di grandi magazzini o edifici industriali
	5124	51240	di edifici commerciali
	5125	51250	di edifici per attività d'intrattenimento pubblico
	5126	51260	di alberghi, ristoranti e simili



	5127	51270	di edifici scolastici
	5128	51280	di edifici adibiti alla sanità pubblica
	5129	51290	di edifici di altro tipo
513			Lavori di costruzione d'ingegneria civile
	5131	51310	di autostrade (tranne le autostrade sopraelevate), strade urbane e extraurbane, ferrovie e piste aeroportuali
	5132	51320	di ponti, autostrade sopraelevate, tunnel e sottopassaggi
	5133	51330	di canali, porti, dighe e altre opere idrauliche
	5134	51340	di condotti, linee di comunicazione e linee elettriche (cavi) a lunga distanza
	5135	51350	di condotti e cavi locali; lavori ausiliari
	5136	51360	di costruzioni per l'estrazione
	5137	51370	di costruzioni sportive e ricreative
	5138	51380	Servizi di dragaggio
	5139	51390	per opere d'ingegneria n.c.a.
514	5140	51400	Montaggio e installazione in loco di opere prefabbricate
515			Altri lavori speciali di costruzione
	5151	51510	Edificazione di fondamenta, compresi i piloni
	5152	51520	Trivellazione di pozzi d'acqua
	5153	51530	Lavori di copertura e impermeabilizzazione esterna
	5154	51540	Strutture in calcestruzzo
	5155	51550	Centinatura e erezione di strutture in acciaio (compresa la saldatura)
	5156	51560	Lavori di muratura
	5159	51590	Altri lavori speciali di costruzione
516			Lavori d'installazione

	5161	51610	Impianti di riscaldamento, aerazione e condizionamento d'aria
	5162	51620	Installazione di tubature idrauliche e di canalizzazioni
	5163	51630	Costruzione di impianti a gas
	5164		Opere di elettricità
		51641	Installazione di cavi elettrici
		51642	Installazione d'impianti di allarme antincendio
		51643	Installazione d'impianti di allarme antifurto
		51644	Installazione di antenne
		51649	Altri lavori di elettricità
	5165	51650	Lavori di isolamento (cavi elettrici, acqua, riscaldamento, insonorizzazione)
	5166	51660	Opere di recinzione e installazione di ringhiere
	5169		Altri lavori d'installazione
		51691	Installazione di ascensori e scale mobili
		51699	Altri lavori d'installazione
517			Lavori di completamento e di finitura di edifici
	5171	51710	Posa in opera di vetrate e installazione di vetri di finestre
	5172	51720	Lavori d'intonacatura
	5173	51730	Lavori di pittura
	5174	51740	Lavori di piastrellamento di pavimenti e pareti
	5175	51750	Altri lavori di ricopertura di pavimenti e pareti, tappezzeria di pareti
	5176	51760	Lavori di falegnameria di legno e metallo e di carpenteria
	5177	51770	Lavori di decorazione di interni
	5178	51780	Posa in opera di elementi ornamentali

	5179	51790	Altri lavori di completamento e rifinitura di edifici
518	5180	51800	Servizi di noleggio di apparecchiature per la costruzione o la demolizione di edifici o per opere d'ingegneria civile, con operatore

Note concernenti la presente sottosezione

1. Un soggetto appaltante dell'Ecuador, in un appalto di servizi di costruzione per la costruzione, la manutenzione o il risanamento di strade e autostrade, può applicare una condizione relativa all'assunzione di personale locale nelle zone rurali al fine di promuovere l'occupazione e migliorare le condizioni di vita in tali zone.
2. Le concessioni di lavori, qualora attribuite da soggetti appaltanti di cui alle sottosezioni 1 e 2, sono soggette al principio di trattamento nazionale di cui all'articolo 175, paragrafi 1 e 2, del presente accordo e agli articoli 173, 174, 179, 190 e 294 del presente accordo.

## SOTTOSEZIONE 7

### NOTE GENERALI

#### 1. IL TITOLO VI DEL PRESENTE ACCORDO NON SI APPLICA:

- a) agli appalti di beni e di servizi nel settore della difesa e della sicurezza pubblica indetti dalle Fuerzas Armadas, dalla Policía Nacional o dalla Secretaría Nacional de Inteligencia e che rivestono un'importanza strategica per la difesa nazionale e la sicurezza pubblica;
- b) ai programmi e alle procedure di appalto pubblico riservati alle piccole, medie e micro imprese (PMI) e agli Actores de la Economía Popular y Solidaria (AEPYS) (soggetti dell'economia popolare e solidale), purché questi ultimi soddisfino gli stessi criteri dimensionali che si applicano alle PMI per essere considerate tali;
- c) agli appalti di beni destinati a programmi di aiuti alimentari;
- d) agli appalti di tutte le istituzioni del settore pubblico con sede nelle Galápagos e a tutti gli appalti che interessano quella particolare regione;
- e) agli appalti di beni, servizi e servizi di costruzione acquistati o appaltati per il loro funzionamento dalle missioni del ministero degli Affari esteri della Repubblica dell'Ecuador;
- f) agli appalti conclusi da un soggetto ecuadoriano con un altro soggetto ecuadoriano.

#### 2. DISAGGREGAZIONE TECNOLOGICA <sup>(2)</sup>:

Per un periodo di cinque anni successivo all'entrata in vigore del presente accordo, i soggetti appaltanti di cui alle sottosezioni 1, 2 e 3 possono imporre, per gli appalti pubblici, prescrizioni obbligatorie relative all'incorporazione di contenuti di origine locale conformemente allo studio sulla disaggregazione tecnologica condotto secondo il metodo definito dal Servicio Nacional de Contratación Pública (SERCOP) dell'Ecuador. Queste prescrizioni si concretizzano in condizioni oggettive e ben definite per la partecipazione alle procedure di gara di appalto.

I soggetti appaltanti indicano l'esistenza delle condizioni relative ai contenuti di origine locale nell'avviso di gara e le precisano nei dettagli nei documenti dell'appalto.

Dette condizioni si applicano unicamente alle procedure di appalto di beni e servizi di costruzione e non superano il 40% del valore complessivo del contratto.

#### 3. FORMULA DI CALCOLO DELLA SOGLIA

La soglia è adeguata a intervalli biennali e ciascun adeguamento ha effetto dal 1° gennaio, a decorrere dal 1° gennaio 2018.

---

<sup>2</sup> "Disaggregazione tecnologica" secondo la definizione di cui all'articolo 6, punto 10, della *Ley Orgánica del Sistema Nacional de Contratación Pública* (legge organica per il sistema nazionale degli appalti pubblici).

Il calcolo del valore di tali soglie si basa sulla media dei valori giornalieri dei DSP, al tasso di cambio del dollaro USA, nei ventiquattro mesi che terminano l'ultimo giorno del mese di agosto precedente la revisione che ha effetto dal 1° gennaio. All'occorrenza, il valore riveduto delle soglie viene arrotondato per difetto al migliaio di dollari più vicino. La metodologia può essere modificata dalla parte UE e dall'Ecuador nel corso della riunione del comitato per il commercio, come descritto all'articolo 12, paragrafo 4, del presente accordo.

#### **4. AUTORITÀ ECUADORIANE AI FINI DELL'ARTICOLO 190 DEL PRESENTE ACCORDO**

Nel caso dell'Ecuador, il Tribunal Contencioso Administrativo, la Corte Nacional de Justicia e il Servicio Nacional de Contratación Pública (SERCOP) sono autorità imparziali ai fini dell'articolo 190, paragrafo 6, del presente accordo. Il Servicio Nacional de Contratación Pública è un organismo autonomo che ha l'autorità di garantire, nelle procedure di gara e di aggiudicazione degli appalti, le misure provvisorie di cui all'articolo 190, paragrafo 7, lettera a), del presente accordo esclusivamente nelle procedure di appalto soggette alla *Ley Orgánica del Sistema Nacional de Contratación Pública* (legge organica per il sistema nazionale degli appalti pubblici)."